

Literaturwissenschaftliche Publikationen

Monographie

1. ‚Türkisch-muslimische‘ Frauenfiguren in der türkisch-deutschen Literatur der 2000er Jahre. Eine orientalismuskritische Analyse aus feministisch-postkolonialer Perspektive. Würzburg: Königshausen & Neumann (in Vorbereitung)

Zeitschriftenartikel / Sammelbandbeiträge

2. Grenzsetzung Hautfarbe – Erfahrungen Schwarzer Europäer*innen in der Gegenwartsliteratur. In: Gudrun Heidemann (Hrsg.): *30 Jahre Convivium – aktuelle Grenz(über)fälle, Grenzbegehungen, Grenzgänge ab 2000. 4Ukraine*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht (in Vorbereitung).
3. Die postmigrantische Konstruktion der Identität (Handbuchbeitrag). In: Nazli Hodaie; Michael Hofmann (Hrsg.): *Literatur der Postmigration. Grundzüge, Formen, Vertreter_innen*. Stuttgart: Metzler (eingereicht, in Vorbereitung)
4. From Colonialism to Contemporary Racism: Retelling (Male) Master Narratives from the Perspective of Marginalized Women in Sharon Dodua Otoo's Fictional Texts. In: Chunjie Zhang; Elisabeth Krimmer (Hrsg.): *Gender and German Colonialism. Intimacies, Accountabilities, Intersections*. New York: Routledge, S. 260-282.
5. Stadt als Erfahrungsraum kultureller und sozialer Grenzlinien in der interkulturellen Adoleszenzliteratur. Eine gendersensible Betrachtung des Handlungsraums ‚Viertel‘. In: Ute Dettmar; André Kagelmann, Ingrid Tomkowiak (Hrsg.): *Urban! Städtische Kulturen in der Kinder- und Jugendliteratur*. Stuttgart: J. B. Metzler 2023, S. 51-65.
6. ‚Gender‘- und ‚kulturspezifische‘ Wertreflexionen am Beispiel der Figur Gül in Selim Özdoğan's Roman *Wo noch Licht brennt* (2017). Eine Analyse aus feministischer und postkolonialer Sicht. In: Ines Böker; Swen Schulte Eickholt (Hrsg.): *Interkulturelle Konstellationen in Literaturwissenschaft und Literaturdidaktik. Festschrift für Michael Hofmann*. Würzburg: Königshausen & Neumann 2023, S. 365-384.
7. Flüchtliges Lachen. Möglichkeiten des dominanzkritischen Erzählens von Flucht und Ankunft durch komische Verfahrensweisen. In: Nicola König; Jan Standke (Hrsg.): *Was gibt es da noch zu lachen? Komik in Texten und Medien der Gegenwartsliteratur in literaturdidaktischer Perspektive*. Trier: WVT 2023, S. 139-165.
8. (Interkulturelle) Begegnungen mit der DDR-Gesellschaft in autofiktionalen Texten der chilenischen Exilliteratur – Versuch einer postkolonialen Lesart. In: *Peripherie* 165/166 (2022), S. 175-198. (peer reviewed)
9. Mehrsprachige Figurenrede in der postmigrantischen Gegenwartsliteratur – Dekonstruktion oder Reproduktion sprachlicher Dominanzen? In: *Zeitschrift für Migrationspädagogische Zweitsprachdidaktik* 1/2022, S. 11-38. (peer reviewed)
10. Transformations of Gender Identities and Roles in Novels of Flight and Exile by Olga Grjasnowa and Shida Bazayr. In: *Annali di Ca' Foscari - Serie Occidentale* 54 (2020), S. 201-219 (peer reviewed) Online abrufbar unter: <https://edizionicafoscari.unive.it/en/edizioni4/riviste/annali-di-ca-foscari-serie-occidentale/2020/54/gender-identity-transformations-during-and-after-f/>
11. Kulturelle Zwischenräume als Aushandlungs- und Fluchtort von Traumata als ‚Störung‘ des Subjekts in Olga Grjasnowas Roman ‚Der Russe ist einer, der Birken liebt‘. In: Carsten Gansel (Hrsg.): *Störungen des ‚Selbst‘. Trauma-Erfahrungen und Möglichkeiten ihrer künstlerischen Konfiguration*. Berlin/Boston: Walter de Gruyter 2020, S. 365-384.
12. Witz und Ernst der Differenz: Zwei neue Studien entwickeln global gedachte Kategorisierungen und entdecken neue Erzählverfahren im Rahmen der Interkulturellen

Literaturwissenschaft. In: *Türkisch-Deutsche Studien*. Jahrbuch 8/2017. Hrsg. von Şeyda Ozil; Yasemin Dayıođlu-Yücel; Jens Peter Laut; Michael Hofmann; Cornelia Zierau. Göttingen: Universitätsverlag, S. 169-186. (peer reviewed)

Fachdidaktische Publikationen

Herausgeberschrift

13. Mit Karina Becker: *Berufsbildender Deutschunterricht im Kontext von Migration und Einwanderung*. Münster: Waxmann 2024.

Zeitschriftenartikel / Sammelbandbeiträge

14. Grenzziehungen, Abgrenzungen und solidarische Allianzen in der postmigrantischen Literatur – Positionierungen einer politischen Literaturdidaktik der pluralen Gesellschaft. In: Ewout van der Knaap (Hrsg.): *Jenseits der Deiche. Konflikte der Abgrenzung*. Bielefeld: transcript (eingereicht, in Vorbereitung).
15. Postmigrantische Narrative und ihre Ästhetik – Überlegungen zu einer neuen Analysekatēgorie und ihrer Implementierung in die Literaturdidaktik. In: Johannes Odendahl, Ursula Esterl (Hrsg.): *Kunst oder Leben? Ästhetisches Lernen in Zeiten globaler Krisen*. (in Vorbereitung)
16. Affektive und kulturpolitische Dimensionen von Muttersprachlichkeit in Texten von Marica Bodrođić, Shida Bazıyar und Rasha Khayat. Textanalyse und didaktische Überlegungen. In: Nazlı Hodaie; Heidi Rösch (Hrsg.): *Literarische Mehrsprachigkeit und ihre Didaktik*. Tübingen: Narr Francke Attempto (eingereicht, in Vorbereitung).
17. Reflexion von Sprache als Differenzkatēgorie in der postmigrantischen (mehrsprachigen) Literatur. In: Michael Dobstadt; Renate Riedner (Hrsg.): *Literarische Textualität und ästhetische Medialität in Deutsch als Zweitsprache. Spannungsfelder – Potenziale – Perspektiven*. Materialien Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Universitätsdrucke Göttingen. (eingereicht, in Vorbereitung)
18. Mit Cornelia Zierau: Developing linguistic Sensitivity by Reading Literature. In: Ruth Whittle; Angela Kraft (Hrsg.): *The Routledge Handbook of German Teaching*. Oxford: Taylor & Francis. (eingereicht, in Vorbereitung)
19. Neue Schwarze Literatur als Feld der Germanistik – Überlegungen zu Theoretisierung und Didaktisierung in der Hochschule. In: *Schnittstelle Germanistik. Forum für Deutsche Sprache, Literatur und Kultur des mittleren und östlichen Europas* 2/2023, Themenheft 6: Germanistische Kulturwissenschaft in der Praxis. Hg. von Kristina Kocyba; Oliver Niels Völkel. (eingereicht, in Vorbereitung) (peer reviewed)
20. Mit Cornelia Zierau: Verhandlungen sexueller und kultureller Fremd- und Selbstbestimmungen in Kristina Aamand's interkulturellem Adoleszenzroman *Wenn Worte meine Waffe wären*. In: Jana Mikota; Ines Heiser; Andy Sudermann (Hrsg.): *Interkulturelles Lernen mit Kinder- und Jugendliteratur*. Weinheim: Beltz Juventa. (eingereicht, in Druck)
21. Mit Karina Becker: Berufsbildender Deutschunterricht in der postmigrantischen Gesellschaft. In: Karina Becker; Martina Kofer (Hrsg.): *Berufsbildender Deutschunterricht im Kontext von Migration und Einwanderung. Interdisziplinäre und internationale Perspektiven*. Münster/New York: Waxmann 2023, S. 13-41. (peer reviewed)
22. (Neue) Aufgaben und Ziele der (interkulturellen) Literaturdidaktik in der postmigrantischen Gesellschaft – Auseinandersetzungen mit Rassismuskritik, Dekolonialisierung und Intersektionalität. In: Jörn Bockmann; Margot Brink; Isabelle

- Leitloff; Iulia-Karin Patrut (Hrsg.): *Transnationale und interkulturelle Literaturwissenschaft und -didaktik*. Bielefeld: transcript 2024, S. 57-77. (im Druck).
23. Mehrsprachigkeit in der pluralen Demokratie – Überlegungen zur Implementierung postmigrantischer und dominanzkritischer Perspektiven auf Sprache(n) in die Lehrer*innenbildung. In: Nancy Morys; Thomas Henz; Dominic Harion (Hrsg.): *Diversität und Demokratie. Gesellschaftliche Vielfalt und die Zukunft der sprachlichen und politischen Bildung*. Frankfurt am Main: Wochenschau 2024, S. 167-184. (peer reviewed)
24. Interkulturelle Kinder- und Jugendliteratur in der Sprachförderung und durchgängigen Sprachbildung. In: Claudia Decker; Katharina Gefele; Magda Mochalova; Cornelia Zierau (Hrsg.): *Sprachliche und kulturelle Heterogenität in der Praxis begegnen – Erfahrungen im Projekt ‚Vielfalt stärken‘ im Lehramtsstudium der Universität Paderborn*. Tübingen: Stauffenburg 2023, S. 149-166.
25. Literarische Mehrsprachigkeitsdidaktik: Potenziale für einen integrativen Deutschunterricht. In: Sigrid Thielking; Michael Hofmann; Miriam Esau (Hrsg.): *Neue Perspektiven einer kulturwissenschaftlich orientierten Literaturdidaktik*. Würzburg: Königshausen und Neumann 2023, S. 215-230.
26. Deutschland als Schwarze Heimat in der postmigrantischen Gegenwartsliteratur. Literaturdidaktik aus rassismuskritischer Perspektive. In: Renata Behrendt; Söhnke Post (Hrsg.): *Heimat in der postmigrantischen Gesellschaft. Literaturdidaktische Perspektiven*. Berlin: Peter Lang 2022, S. 171-187.
27. Einfach so verschwunden: Narrative der Verfolgung in Frank Cottrell Boyces „Der unvergessene Mantel“ (2016). Eine Didaktisierung unter literatur-semiotischen Gesichtspunkten. In: Christine Ansari; Caroline Frank (Hrsg.): *Narrative der Flucht. Literatur-/Medienwissenschaftliche und didaktische Perspektiven*. Frankfurt am Main u.a.: Peter Lang 2022, S. 267-294.
28. Mit Karina Becker: „Eine andere Welt ist möglich“ – Utopisches Denken von Welt im Spannungsfeld von Fakt und Fiktion in Salah Naouras *Dilip und der Urknall und was danach bei uns geschah* (2012). In: Bettina Oeste (Hrsg.): *Autor vor Ort – Salah Naoura*, 2022, S. 63-78. Online abrufbar unter: https://duepublico2.uni-due.de/receive/duepublico_mods_00075316
29. Mit Karina Becker: Inklusion – Gender – Race. Ein kritischer Blick auf Unterrichtsgegenstände und -materialien sowie Seminarkonzepte. In: Kirsten Schindler; Wiebke Dannecker (Hrsg.): *Diversitätsorientierte Deutschdidaktik – Theoretisch-konzeptionelle Fundierung und Perspektiven für empirisches Arbeiten*. SLLD(B) Band 4 (2022), S. 69-83. (peer reviewed)
30. Mit Cornelia Zierau: Sprachsensibler Literaturunterricht mit „Tschick“: Sprachliches und literar-ästhetisches Lernen in einem integrativen Deutschunterricht? In: Jörn Brüggemann; Birgit Mesch (Hrsg.): *Sprache als Herausforderung – Literatur als Ziel: Sprachensible Zugänge zur Kinder- und Jugendliteratur*. Teil 2. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren 2020, S. 249-265.
31. Kurt gibi bodysurfing: Poetik der Mehrsprachigkeit. Sprachreflexion und literar-ästhetisches Lernen anhand von Kemal Kurts Jugendroman „Die Sonnentrinker“ (2002). In: *DaZ Sekundarstufe. Konzepte und Materialien* 3/2017. Berlin: Cornelsen, S. 27-32.
32. Mit Cornelia Zierau: CLIL(iG) im Literaturunterricht der Sekundarstufe I? Konzepte der Fremdsprachendidaktik in einem integrativen Deutschunterricht am Beispiel von Emine Sevgi Özdamars „Karagöz in Alamania. Schwarzauge in Deutschland“. In: *Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache (Intercultural German Studies)* 42/2016. Hrsg. von Michael Dobstadt; Renate Riedner; Paolo Soethe. München: Iudicium 2019, S. 122-134.
33. Narrative Strategien mehrdimensionaler und variabler Identitäten in Feridun Zaimoglus Briefroman „Liebesmale, scharlachrot“: Ansätze für einen sprachsensiblen interkulturellen Literaturunterricht. In: *Literatur in Wissenschaft und Unterricht* 1/2 2015. Hrsg. von Karina Becker. Würzburg: Königshausen und Neumann, S. 89-105.

34. Mit Cornelia Zierau: Literatur in der Sprachförderung – Überlegungen zu einer Neuorientierung im Sprach- und Literaturunterricht am Beispiel von Wolfgang Herrndorfs Adoleszenzroman „Tschick“. In: *Deutsch als Fremdsprache* 1/2015, S. 3-13. (peer reviewed)
35. Mit Cornelia Zierau: „Da heiÙe ich doch lieber Pflaume!“ Mehrsprachige Literatur im Sprachförderunterricht. In: *Chancen der Vielfalt nutzen lernen*. Hrsg. von der landesweiten Koordinierungsstelle Kommunale Integrationszentren. Arnberg 2013, S. 100-112.

Unterrichtsmaterialien

36. Mit Cornelia Zierau: Modul 5: Literarische Texte. In: Sara Hägi-Mead; Amani Kassem (Hrsg.): *Deutsch lernen: Sprechen – Zuhören – Lesen – Schreiben. Erweiterte Sprachfähigkeiten*. Paderborn: Schöningh 2020, S. 197-245.

Rezensionen (Auswahl)

37. Zu Stephanie Kroesen: Übertragungsfehler. Verhandlungen von Hybridität bei Feridun Zaimođlu, Yasemin Őamdereli und Nuran David Calis – kulturwissenschaftliche und literaturdidaktische Lektüren. Bielefeld: Transcript 2018. In: *GERMANISTIK* 2020, S. 322.
38. Zu Núria Codina Solà: Verflochtene Welten. Transkulturalität in den Werken von Najat El Hachmi, Pius Alibek, Emine Sevgi Özdamar und Feridun Zaimođlu. Würzburg: Königshausen & Neumann 2018. In: *Türkisch-Deutsche Studien. Jahrbuch* 10/2019. Hrsg. von Ő. Ozil et al. Göttingen: Universitätsverlag 2020, S. 149-152.
39. Zu Monika Wolting: Der neue Kriegsroman. Repräsentationen des Afghanistankrieges in der deutschen Gegenwartsliteratur. Heidelberg: Universitätsverlag Winter 2019. In: *Peter Weiss Jahrbuch* Bd. 28/2019. Hrsg. von A. Beise; M. Hofmann in Verbindung mit der IPWG. St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag, S. 242-245.
40. Zu Monika L. Behravesch: Migration und Erinnerung in der deutschsprachigen interkulturellen Literatur. Bielefeld: Aisthesis 2017. In: *Peter Weiss Jahrbuch* Bd. 27/2018. Hrsg. von A. Beise / M. Hofmann in Verbindung mit der IPWG. St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag, S. 215-217.
41. Zu Till Dembeck; Rolf Parr (Hrsg.): Literatur und Mehrsprachigkeit. Ein Handbuch. Tübingen: Narr / Francke / Attempto 2018. In: *Litera - Zeitschrift für Sprach-, Literatur- und Kulturforschungen* 28/2 2018, S. 253-261.
42. Zu Ulrike Eder; İnci Dirim (Hrsg.): Lesen und Deutsch lernen. Wege der Förderung früher Literalität durch Kinderliteratur. Wien: Praesens 2017. In: *DaZ Sekundarstufe. Konzepte und Materialien* 3/2018. Hrsg. von A. Ballis / J. Meixner / C. Zierau. Berlin: Cornelsen, S. 33.
43. Zu Beate Laudenberg: Inter-, Trans- und Synkulturalität deutschsprachiger Migrationsliteratur und ihre Didaktik. München: Iudicium 2016. In: *Germanistik* 58/2017; Heft 3-4. Berlin: de Gruyter, S. 772-773.
44. Zu Jan Standke (Hrsg.): Gegenwartsliteratur im inklusiven Deutschunterricht. Trier: WVT 2017. In: *DaZ Sekundarstufe. Konzepte und Materialien*. Hrsg. von A. Ballis / J. Meixner / C. Zierau. Berlin: Cornelsen, S. 33.
45. Zu Nele McElvany; Anja Jungermann; Wilfried Bos; Heinz Günter Holzappels (Hrsg.): Ankommen in der Schule. Chancen und Herausforderungen bei der Integration von Kindern und Jugendlichen mit Fluchterfahrung. Münster: Waxmann 2017. In: *DaZ Sekundarstufe. Konzepte und Materialien*. Hrsg. von A. Ballis / J. Meixner / C. Zierau. Berlin: Cornelsen, S. 33.

Andere Texte

46. Ton Steine Wasser. Künstlerische Formen der Neugestaltung Westberlins nach 68. In: C. Keppler / K. Koch / D. Nold (Hg.): *Revolt She Said. Dekoloniale und feministische Perspektiven auf 68*. Berlin 2019, S. 54-59.